

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF ALLEGHENY COUNTY, PENNSYLVANIA  
FAMILY DIVISION

في المحكمة الابتدائية المدنية العامة في ALLEGHENY COUNTY، بنسلفانيا دائرة الأسرة

\_\_\_\_\_  
Petitioner مقدم الطلب

VS. ضد.

Case Number: FD  
رقم القضية: دعوى الطلاق \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Respondent المدعى عليه

PETITION FOR MODIFICATION OF A  
CUSTODY ORDER

عريضة لتعديل أمر الحضانة

Filed on Behalf of:

مقدم نيابة عن:

Name:

الاسم: \_\_\_\_\_

Address:

العنوان: \_\_\_\_\_

Phone:

الهاتف: \_\_\_\_\_

Email:

البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_

Form I-2 Petition for Modification of a Custody Order

Page 1 of 5

نموذج I-2 عريضة لتعديل أمر الحضانة

الصفحة 1 من 5

**NOTICE TO DEFEND**

**إشعار للدفاع**

You, \_\_\_\_\_ (respondent), have been sued in court to modify  sole physical custody  primary physical custody  shared physical custody  partial physical custody  supervised physical custody  sole legal custody  shared legal custody of the child(ren). If you fail to appear as provided by this notice, an order for custody be entered against you or the court may issue a warrant for your arrest.

لقد تمت مقاضاتك  المدعى عليه في المحكمة للحصول على  الحضانة

المادية الوحيدة  الحضانة المادية الأولية  الحضانة المادية المشتركة  الحضانة المادية الجزئية  الحضانة المادية تحت الإشراف  الحضانة القانونية الوحيدة  الحضانة القانونية المشتركة للطفل (الأطفال). في حالة عدم حضورك على النحو المنصوص عليه في هذا الإشعار، فسيتم إنفاذ أمر الحضانة ضدك أو قد تصدر المحكمة أمرًا باعتقالك.

You must file with the court a verification regarding any criminal record or abuse history regarding you and anyone living in your household on or before the initial in-person contact with the court but not later than 30 days after service of the complaint or petition. يجب أن تقدم إثباتًا إلى المحكمة بشأن أي سجل جنائي أو سجل إساءة يتعلق بك وبأي شخص يعيش في أسرتك في أو قبل الاتصال الشخصي الأولي بالمحكمة ولكن في موعد لا يتجاوز 30 يومًا بعد تقديم الشكوى أو الطلب.

No party may make a change in the residence of any child which significantly impairs the ability of the other party to exercise custodial rights without first complying with the applicable provisions of 23 Pa.C.S. §5337 and P.a.R.C.P. No. 1915.17 regarding relocation.

لا يجوز لأي طرف إجراء تغيير في مكان إقامة أي طفل مما يؤثر سلبيًا بشكل كبير على قدرة الطرف الآخر على ممارسة حقوق الحضانة دون الامتثال أولاً للأحكام المعمول بها في قانون نقل الحضانة في ولاية بنسلفانيا (23 Pa.C.S). المادة 5337 و P.a.R.C.P. رقم 1915.17 بشأن تغيير مكان الإقامة.

**YOU SHOULD TAKE THIS SET OF PAPERS TO YOUR LAWYER AT ONCE. IF YOU DO NOT HAVE A LAWYER OR CANNOT AFFORD ONE, YOU MAY CONTACT THE OFFICE BELOW TO FIND OUT WHERE YOU CAN RECEIVE LEGAL HELP.**

يجب أن تأخذ مجموعة الأوراق تلك إلى محاميك على الفور. إذا لم يكن لديك محامٍ أو لا يمكنك تحمل تكلفته، فيمكنك الاتصال بالمكتب أدناه لمعرفة المكان الذي يمكنك فيه تلقي المساعدة القانونية.

**LAWYER REFERRAL SERVICE خدمة إحالة المحامين  
(412) 261-5555**

**AMERICANS WITH DISABILITIES ACT OF 1990**  
**قانون المعاقين الأمريكيين لعام 1990**

The Allegheny County Court of Common Pleas Family Division is required, by law, to comply with the Americans with Disabilities Act of 1990. For information about accessible facilities and reasonable accommodations available to disabled individuals having business before the court, please contact our office. All arrangements must be made at least 72 hours prior to any hearing or business before the Family Division. You must attend the scheduled hearing.

مطلوب من دائرة الأسرة بالمحكمة الابتدائية المدنية العامة بـ Allegheny County بموجب القانون، الامتثال لقانون الأمريكيين ذوي الإعاقة لعام 1990. للحصول على معلومات حول المرافق التي يمكن دخولها وأماكن الإقامة المعقولة المتاحة للأفراد ذوي الإعاقة ممن لديهم مسائل يتم عرضها على المحكمة، يرجى الاتصال بمكتبنا. يجب اتخاذ جميع الترتيبات قبل 72 ساعة على الأقل من أي جلسة استماع أو مسألة يتم عرضها على دائرة الأسرة. يجب عليك حضور جلسة الاستماع المقررة.

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF ALLEGHENY COUNTY, PENNSYLVANIA  
FAMILY DIVISION

في المحكمة الابتدائية المدنية العامة في ALLEGHENY COUNTY، بنسلفانيا دائرة الأسرة

مقدم الطلب Petitioner

ضد. VS.

Case Number: FD

رقم القضية: دعوى الطلاق

المدعى عليه Respondent

**PETITION FOR MODIFICATION OF A CUSTODY ORDER**

**عريضة لتعديل أمر الحضانة**

1. Petitioner is مقدم الطلب هو and resides at ويقيم في  
Phone Number: رقم الهاتف:  
Email Address: عنوان البريد الإلكتروني:

2. Respondent is مقدم الطلب هو and resides at ويقيم في  
Phone Number: رقم الهاتف:  
Email Address: عنوان البريد الإلكتروني:

Form I-2 Petition for Modification of a Custody Order

Page 3 of 5

نموذج I-2 عريضة لتعديل أمر الحضانة

الصفحة 3 من 5

3.

4. Petitioner respectfully represents that on \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, (date) an Order of Court was entered for  shared legal custody  sole legal custody  partial physical custody  primary physical custody  shared physical custody  sole physical custody  supervised physical custody. A true and correct copy of the Order is attached.

4. يشير مقدم الطلب بكل احترام أنه في \_\_\_\_\_، 20\_\_\_\_، (التاريخ) صدر أمر من المحكمة من أجل  الحضانة القانونية المشتركة  الحضانة القانونية الوحيدة  الحضانة المادية الجزئية  الحضانة المادية الأولية  المادية المشتركة  الحضانة  الحضانة المادية الوحيدة  الحضانة المادية تحت الإشراف. تم إرفاق نسخة صحيحة وصحيحة من الأمر.

5. Petitioner is seeking (check all that apply):  modification to shared legal custody  modification to sole legal custody  modification to primary physical custody  modification to shared physical custody  modification to sole physical custody  modification to supervised physical custody.

5. يطلب مقدم الطلب (ضع علامة على كل ما ينطبق):  تعديل الحضانة القانونية المشتركة  تعديل الحضانة القانونية الوحيدة  تعديل الحضانة المادية الأولية  تعديل الحضانة المادية المشتركة  تعديل الحضانة المادية الوحيدة  تعديل الحضانة المادية الخاضعة للإشراف.

6. This Order should be modified because:

6. يجب تعديل هذا الطلب للأسباب التالية:

7. Petitioner has attached the Criminal Record/Abuse History Verification form required pursuant to Pa.R.C.P. No. 1915.3-2.

7. أرفق مقدم الطلب نموذج التحقق من السجل الجنائي/سجل الإساءة المطلوب وفقاً لـ Pa.R.C.P. رقم 1915.3-2.

WHEREFORE, Petitioner requests that the Court modify the existing Order because it will be in the best interest of the child(ren).

وبناءً عليه ، يطلب مقدم الطلب من المحكمة تعديل الأمر الحالي لأنه سيكون في مصلحة الطفل (الأطفال).

Attorney for Petitioner/Petitioner  
محامي مقدم الطلب/ مقدم الطلب

I verify that the statements made in this Petition are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa.C.S.A. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

أقر بصحة البيانات الواردة في هذه العريضة. أفهم أن البيانات الكاذبة الواردة هنا تخضع لعقوبات قوانين بنسلفانيا الأساسية في بوردون (18 Pa.C.S.A). المادة 4904 المتعلقة بتزوير السلطات دون حلف اليمين.

Date: التاريخ:

Petitioner's signature توقيع مقدم الطلب

### **CERTIFICATE OF COMPLIANCE**

#### **شهادة الامتثال**

I verify that this filing complies with the provisions of the *Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania: Case Records of the Appellate and Trial Courts* that require filing confidential information and documents differently than non-confidential information and documents.

أشهد أن تقديم هذا الطلب يتوافق مع أحكام سياسة الوصول العام للنظام القضائي الموحد في ولاية بنسلفانيا: سجلات القضية لمحكمة الاستئناف والمحكمة تتطلب حفظ معلومات ووثائق سرية بشكل مختلف عن المعلومات والمستندات غير السرية.

Submitted by: مقدم من:

Signature: التوقيع:

Name: الاسم:

Attorney No.: رقم المحامي:

(if applicable) (إذا كان قابلا للتطبيق)